

« Joue par l'oreille ! », proposé par la John Tracy Clinic est traduit et adapté par Jennifer BENSOUSSAN. Elle connaît bien tous ces exercices pour les avoir longuement pratiqués avec sa fille Vardina dont la surdité a été diagnostiquée à l'âge de dix mois. Cette enfant sourde profonde du deuxième groupe a bénéficié de tous ces jeux pendant des heures et des heures depuis sa plus tendre enfance. Vardina a six ans et les résultats sont étonnants tant sur le plan de la vigilance auditive, de l'utilisation de ses prothèses, de sa voix, de son langage et par conséquent de son insertion scolaire et sociale.

JOUE PAR L'OREILLE! Jeux d'entraînement auditif

par Edgar L. LOWELL & Marguerite STONER - John Tracy Clinic
traduit de l'anglais et adapté par Jennifer BENSOUSSAN-COHEN*

* Bulletin d'Audiophonologie
1986, n° 112 - Association Franc-
Comtoise d'Audiophonologie -
Faculté de Médecine - F. 25030
BESANÇON. 193 p.

S. VINTER
Orthophoniste
Département ORL et
Audiophonologie
Faculté de Médecine
Place Saint Jacques
25000 BESANÇON

présentation par S. VINTER

L'audition est fondamentale dans le développement psychophysiologique et il est absolument indispensable que l'enfant sourd, même très profond, n'ignore pas les informations acoustiques provenant du monde environnant. Sa présence au monde, son appréhension et sa saisie de l'environnement, sa communication, sa parole et enfin son langage bénéficient de cet apport acoustique quelle que soit par ailleurs l'option éducative choisie.

Il est certain que les résultats observables sont longs, parfois très longs quand il s'agit de surdités importantes et une longue patience est indispensable pour poursuivre cet entraînement auditif malgré les absences de réaction observées. Ces jeux vont progressivement permettre à l'enfant "une meilleure habitude d'écoute". Les auteurs précisent dans l'introduction que "nous ne pouvons pas changer la capacité physique à entendre, mais nous pouvons aider l'enfant à travers des exercices d'entraînement auditif, à acquérir de bonnes habitudes d'écoute et ainsi à mieux réussir cet acte complexe qu'est l'écoute". Ces bonnes habitudes d'écoute doivent être développées **"tout au long de la journée, sept jours sur sept, douze mois par an"**. Il est important de préciser qu'il ne s'agit absolument pas d'un entraînement auditif à pratiquer quelques heures par semaine.

L'éducation auditive doit être permanente pour être efficace.

Nos observations cliniques montrent que dès que l'enfant apprend à utiliser ses restes auditifs, à être plus vigilant, il se construit des points de repère même avec peu d'informations. Il améliore ainsi sa lecture labiale, sa parole y gagne en intelligibilité, les variations mélodiques et les variations d'intensité sont perçues à travers l'amplification apportée par ses prothèses auditives.

Les jeux que nous propose la John Tracy Clinic sont beaucoup plus que de simples jeux auditifs. Ils interpellent l'enfant dans sa globalité car le travail auditif met en jeu toutes ses perceptions et les activités proposées induisent une réponse sensori-motrice. Perception et motricité sont en jeu simultanément. Un programme d'éducation précoce est ainsi mis à notre disposition.

A travers sa participation aux jeux interactifs avec les personnes, les choses, le jeune enfant structure son monde perceptif, l'intériorise, l'assimile, lui attribue un sens. Cette participation se réalise à travers les différentes modalités sensorielles. L'enfant sourd, comme tout autre enfant handicapé a

plus de difficultés que les autres. Son monde est privé des informations acoustiques. Un enfant sans problème peut tirer spontanément parti de tout ce qui s'offre à lui, peut établir des relations entre les choses, entre les personnes, entre les événements, l'enfant sourd a besoin d'aide, **il a besoin d'expérience de jeu non pas comme les autres mais beaucoup plus que les autres**, comme il a besoin qu'on lui parle non pas comme les autres mais beaucoup plus que les autres.

On entend dire "parlez à votre enfant sourd, stimulez votre enfant...", mais ces conseils n'ont aucun sens si on ne propose pas en même temps aux parents, quoi faire, comment faire et pourquoi le faire. Les exercices de la John Tracy Clinic comblent là un vide. Ces jeux multiplient en outre les occasions de communiquer avec l'enfant, "de lui parler la vie" comme écrit Madame Chalude dans Communiquer.

Le livre est riche d'idées. Le matériel préconisé est facile à réaliser, bon marché. Au début nombre de parents sont déçus par une attente trop longue des premiers résultats. La maman de Vardina précise lors d'un entretien "pendant six à huit mois, nous avons parlé, parlé tous les jours, on passait cinq à six heures avec elle à parler sans s'arrêter et il n'y avait aucune réponse de sa part, elle ne réagissait vraiment à rien... Nous n'avons pas perdu patience et nous avons continué à parler pendant des heures et des heures, des heures chaque jour. Nous lui avons fait passer le langage en jouant sans jamais lui supprimer quoi que ce soit, **sans jamais la limiter ni sur le plan de l'entraînement auditif qui a été intensif et permanent** dès l'âge de douze mois, ni sur le plan du langage verbal..."

Il n'est pas facile il est vrai de jouer avec un enfant, et bien des parents éprouvent des difficultés, mais progressivement, ils deviennent compétents. Ces occasions multiples et répétées de jeux de communication avec la mère et avec le père ont une valeur fondamentale pour le développement de la parole et du langage. L'enfant a besoin d'habitudes, de répétitions, il s'y plie avec beaucoup de plaisir. L'habitude et la répétition sont source de stimulation. L'enfant doit être totalement impliqué par l'activité. Cette implication ne s'installe que très progressivement, à condition que l'adulte joue en oubliant qu'il travaille. **L'enfant, lui, ne travaille pas, il joue** et il aime jouer.

Aussi, nous ne pouvons que recommander aux parents et même aux praticiens de ne pas attendre d'un jeu, d'une activité des réactions précises de l'enfant, des productions précises. La déception est inévitable et même non exprimée, elle se sent toujours à travers le comportement. L'enfant sourd plus qu'un autre enfant a besoin d'encouragements, a besoin d'être félicité des efforts qu'il fournit. Mais, si l'adulte disponible, prend la peine d'observer attentivement le déroulement de l'activité, il se rendra compte que l'enfant progresse sur de petits points bien particuliers qui, apparemment n'ont rien à voir avec les productions verbales attendues, mais en fait les préparent et leur servent de fondements.

Ce livre **très pratique** se compose de trente six activités qui concernent les sons, la musique, la voix, la distance et la direction. Ces jeux vont de la discrimination auditive de paramètres acoustiques comme la durée ou l'intensité par exemple, à l'écoute attentive d'une histoire du Père Castor en passant par différents degrés de difficultés. Chaque activité commence par une indication claire et précise de son objectif, c'est-à-dire le pourquoi de cette activité. Le matériel nécessaire et éventuellement sa construction sont finement décrits. Les auteurs nous indiquent alors comment jouer en insistant chaque fois sur l'intérêt de l'observation de l'enfant. C'est alors qu'ils nous proposent différentes variantes pour maintenir l'intérêt de l'enfant, pour augmenter la difficulté de langage et de discrimination auditive, pour augmenter la complexité. Ne tentez pas de sauter une étape, l'enfant a d'abord besoin de toutes ses aptitudes sensorielles aussi bien tactiles, visuelles qu'auditives. Mais, même si les résultats obtenus vous paraissent satisfaisants, augmentez progressivement la difficulté.

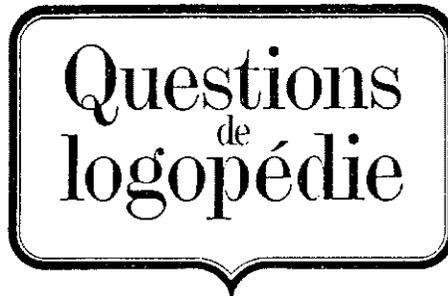
Je ne peux que conseiller aux parents de bien lire et relire toutes les suggestions pratiques et techniques ainsi que les appendices placés en fin de volume et de commencer ces jeux. Si une difficulté surgit, si un problème se pose, je suis prête à y répondre.

Il me semble important d'insister encore une fois sur deux éléments fondamentaux qui, pour BRUNER, sont deux conditions préalables nécessaires à l'acquisition du langage verbal :

— L'importance de la communication non-verbale qui s'instaure entre la mère et l'enfant.

— L'atmosphère de jeu dans laquelle se déroulent ces interactions.

Il me semble que toute personne s'occupant d'enfants handicapés devrait absolument consulter ce livre qui ne concerne pas exclusivement les seuls enfants sourds.



rue du Marais à Chardons, 5
B-7410 GHLIN (Belgique)

L'enfant à l'ouïe déficiente

sous la direction de

W. van BERS, M.-T. BARBAIX, M.-F. BARRET et W. FLEIS

Un cortège de spécialistes gravite autour de l'enfant à l'ouïe déficiente. Pour la réalisation de cet ouvrage, quelques-uns ont accepté de marquer un temps d'arrêt pour nous livrer leurs réflexions issues de la pratique et de la recherche.

Les textes recueillis évoquent principalement le langage, la parole et la voix des enfants à l'ouïe déficiente. Les points de convergence et de divergence entre les méthodes et les techniques éducatives ou rééducatives sont présentés dans un cadre critique, positif et progressiste.

Table des matières

1. Prologue (W. van Bers) - 2. La méthode verbo-tonale d'éducation pour déficients auditifs (W. Fleis) - 3. AKA : pourquoi ? (W. Wouts) - 4. Le Langage Parlé Complété (LPC - "Cued Speech") et le Français Signé (J.-M. Capouillez, O. Périer) - 5. L'usage du geste dans l'éducation du déficient auditif (R. Cerise) - 6. La surdité profonde dans ses aspects psycholinguistiques et éducatifs : quelques réflexions et suggestions (J.A. Rondal) - 7. Considérations sur la psychologie de la surdité (C. Malet) - 8. Les parents d'enfants sourds : du mal-être au savoir-être (S. Demanez, J. Scholsem) - 9. Le logopède en pratique privée face à la prothèse auditive de l'enfant à l'ouïe déficiente (W. van Bers) - 10. L'implant cochléaire chez l'enfant déficient auditif (M. Gersdorff, L. Derue, R. Sneppe, M.-T. Barbaix, D. Dutilleux, C. Authom, F. Detollenaere) - 11. Quel est le devenir de la voix, de la parole et du langage de l'enfant déficient auditif durant la période post-éducative ? (M. Nicolay-Pirmolin, D. Gustin-Mottard).

Disciplines intéressées

Logopédie/orthophonie, neuro-linguistique, otologie, pédagogie, psycho-linguistique.

L'enfant à l'ouïe déficiente.

W. van Bers, M.-T. Barbaix, M.-F. Barret, W. Fleis (Eds.), 220 p., 5 fig., 12 tab., Ghlin, Questions de logopédie, 1987, 300 FB.

BULLETIN DE COMMANDE

L'enfant à l'ouïe déficiente.

Belgique :

..... x 300 FB = FB

Etranger :

..... x 70 FF = FF

ou

..... x 15 FS = FS

ou

..... x \$ 15 = \$

Paiement par virement bancaire virement postal

Questions de logopédie - rue du Marais à Chardons, 5 - B-7410 GHLIN (Belgique)
Compte 270-0393262-77

Nom : Prénom :

Adresse :